URSCHRIFT - ORIGINALE

Eigenverwaltung Bürgerlicher Nutzungsgüter der Gemeinde Eppan an der Weinstraße

Amministrazione separata dei beni di uso civico del Comune di Appiano sulla Strada del Vino

Beschlussniederschrift des Komitees EBN

NR. **64**

Verbale di deliberazione del Comitato ABUC

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL: **10.11.2026**

UHR - ORE: 10:00

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa Giunta Municipale.

Anwesend sind:

Presenti:

			entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato
RA/Avv. Lorenz EBNER	Präsident	Presidente		
Ing. Massimo CLEVA	Mitglied	Membro		
Geom. Heidi FELDERER	Mitglied	Membro		
Per.ind. Martin HALLER	Mitglied	Membro		
RA/Avv. Magdalena PERWANGER	Mitglied	Membro		
Petra PRACKWIESER	Mitglied	Membro		
Martin WALCHER	Mitglied	Membro		

Mit der Teilnahme des Sekretärs

Partecipa il Segretario

Werner NATZLER

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il Signor

RA/Avv. Lorenz EBNER

in seiner Eigenschaft als Präsident den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.
Der Gemeindeausschuss behandelt folgenden

nella sua qualità di Presidente ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.
La Giunta Municipale passa alla trattazione del seguente

G E G E N S T A N D

WALDWIRTSCHAFT - GEWÄHRUNG EINES BEITRAGES IN FORM VON SACHLEISTUNGEN ZUGUNSTEN DER EPPAN EVENT GENOSSENSCHAFT FÜR DAS SCHMÜCKEN DER ORTSZENTREN IM RAHMEN DER VERANSTALTUNG "EPPAN ADVENT"

O G G E T T O

SILVICOLTURA - CONCESSIONE DI UN CONTRIBUTO IN FORMA DI PRESTAZIONI IN NATURA ALLA COOPERATIVA "EPPAN EVENT GENOSSENSCHAFT" PER LA DECORAZIONE DEI CENTRI DI PAESE NELL'AMBITO DELLA MANIFESTAZIONE "APPIANO AVVENTO"

Vorausgeschickt,

- dass die Gewährung von Beiträgen an Körperschaften und Private mit Gemeindeverordnung, genehmigt vom Gemeinderat mit Beschluss Nr. 64 vom 21.09.2011, geregelt wird;

- dass die Gemeinde die örtliche Gemeinschaft vertritt, deren Interessen wahrnimmt und ihre Entwicklung in den verschiedenen Erscheinungsformen des sozialen Lebens, sei es in Bezug auf einzelne Bürger als auch auf Zusammenschlüsse für die Wahrung gemeinsamer Interessen fördert;

- dass die Gemeinde im Rahmen der oben genannten Grundsätze die Tätigkeiten in den Bereichen Sport, Erholung und Freizeit, gesundheitliche und soziale Betreuung, Kultur, Erziehung und Bildung, Zivilschutz, Umwelt- und Landschaftsschutz sowie Belange des Kultes und wirtschaftsbelebender Aktivitäten fördert und unterstützt;

- dass die Eigenverwaltung bürgerlicher Nutzungsrechte der Gemeinde Eppan a.d.W. keine eigene Verordnung für die Gewährung von Beiträgen an Körperschaften und Private genehmigt hat und sich im Rahmen ihrer Zielsetzung zur Förderung und Unterstützung wirtschaftsbelebender Aktivitäten die Bestimmungen vorgenannter Verordnung zu Eigen macht;

festgestellt,

- dass die Eppan Event Genossenschaft mit Ansuchen an die Eigenverwaltung Bürgerlicher Nutzungsgüter, protokolliert am 28.10.2026, um die Zurverfügungstellung von Christbäumen und Nadelholzzweigen für das Schmücken der Ortszentren im Rahmen der Veranstaltung "Eppan Advent" angesucht hat;

- dass der Artikel 1, Absatz 1, Buchstabe e) der genannten Gemeindeverordnung Beiträge in Form von Sachleistungen – darunter ist die Überlassung von gemeindeeigenen Liegenschaften oder die Zurverfügungstellung von Diensten gemeint - vorsieht;

- dass laut Artikel 2 derselben Gemeindeverordnung für folgende Sachbereiche Beiträge gewährt werden können:

- gesundheitsfördernde Maßnahmen
- Kultur, Erziehung und Bildung
- Sport, Erholung und Freizeit
- Zivilschutz, Umwelt- und Landschaftsschutz
- Belange des Kultus
- Förderung wirtschaftsbelebender Aktivitäten;

- dass für die beantragten insgesamt 110 Bäume (Fichten und Föhren) sowie Nadelholzzweige folgende Kosten laut genehmigter Preisliste veranschlagt werden:

Premesso

- che la concessione di contributi ad enti pubblici e soggetti privati è disciplinata mediante regolamento comunale, approvato dal Consiglio comunale con delibera n. 64 del 21.09.2011;

- che il Comune rappresenta la comunità locale, tutela i suoi interessi e sostiene il suo sviluppo nelle diverse manifestazioni della vita sociale degli associati siano essi singoli od organizzati in gruppi per la cura di interessi Comuni;

- che il Comune, nell'ambito dei principi di cui sopra, agevola e sostiene le attività svolte nei settori attività sportive, ricreative e di tempo libero, assistenza sociale e sanitaria, attività culturali, educative e di formazione, protezione civile, tutela dell'ambiente e del paesaggio nonché in materia di culto e attività utili all'economia;

- che l'amministrazione separata dei beni usi civici del Comune di Appiano s.S.d.V. non ha approvato un proprio regolamento per la concessione di contributi a enti e privati e, nell'ambito dei propri obiettivi di promozione e sostegno delle attività di rilancio economico, fa proprie le disposizioni del suddetto regolamento;

constatato

- che la cooperativa "Eppan Event Genossenschaft" ha richiesto all'Amministrazione separata dei beni di uso civico con domanda protocollata in data 28.10.2026 la messa a disposizione di alberi di Natale e di rametti di conifera per la decorazione dei centri paese nell'ambito della manifestazione "Appiano Avvento";

- che l'articolo 1, comma 1, lettera e) del Regolamento comunale citato prevede contributi in forma di prestazioni in natura – si intende la cessione di immobili di proprietà comunale oppure la messa a disposizione di servizi;

- che ai sensi dell'articolo 2 del medesimo Regolamento comunale possono essere concessi contributi ai seguenti settori:

- attività per la salute
- attività culturali, educative e formative
- attività sportive, ricreative e di tempo libero
- protezione civile, tutela dell'ambiente e del paesaggio
- in materia di culto
- agevolazione di attività utili all'economia;

- che per i 110 alberi (abete rosso e pino) nonché rami di conifera richiesti sono previsti i seguenti costi secondo il listino prezzi approvato:

Material/materiale	Stückpreis/prezzo unitario	Gesamtspesen/spesa complessiva
110 kleine Nadelholzbäume/conifere piccole	20,00 Euro	2.200,00 Euro
		2.200,00 Euro

- dass der Vorarbeiter folgende Stunden für die Bearbeitung des beantragten Materials, und zwar die genannten Bäume sowie eine größere Menge an Nadelholzzweigen, veranschlagt hat:

- che il caposquadra ha stimato le seguenti ore per la lavorazione del materiale richiesto, ovvero gli alberi citati e una grande quantità di rami di conifere:

Arbeitsstunden Arbeiter/ore di lavoro operai	Stundensatz/tariffa oraria	Gesamtspesen/spesa complessiva
40 Stunden/ore	30,00 Euro	1.200,00 Euro

- dass es als angemessen erachtet wird, Sachleistungen in Form von Bereitstellung von Material und Dienstleistungen im Hinblick auf das Schmücken der Ortszentren im Rahmen der Veranstaltung "Eppan Advent" zu erbringen und in der Folge einen Beitrag für Sachleistungen zu gewähren;

- che si ritiene opportuno dare prestazioni in natura mediante la messa a disposizione di materiale per la decorazione dei centri paese nell'ambito della manifestazione "Appiano Avvento" e di conseguenza di concedere un contributo in forma di prestazioni in natura;

nach Einsichtnahme

visti

- in die in den Prämissen genannten Unterlagen;

- la documentazione di cui alle premesse;

- in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 i.g.F.;

- il codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2 e s.m.;

- in die Satzung der EBNR, in der derzeit geltenden Fassung;

visto lo Statuto dell' ABUC, attualmente in vigore

- in die von den einschlägigen Bestimmungen vorgesehenen Gutachten;

- i pareri previsti dalle norme vigenti;

B E S C H L I E S S T
DAS KOMITEE

IL COMITATO
D E L I B E R A

mit Stimmeneinhelligkeit ausgedrückt durch Handerheben:

ad unanimità di voti espressi per alzata di mano:

1. aus den in den Prämissen angeführten Gründen, der Eppan Event Genossenschaft einen Beitrag in Form von Sachleistungen – diese bestehen in der Zurverfügungstellung von Christbäumen und Nadelholzzweigen sowie in damit zusammenhängenden Dienstleistungen - im Hinblick auf das Schmücken der Ortszentren im Rahmen der Veranstaltung "Eppan Advent" im Gesamtwert von 3.400,00 Euro für das Jahr 2026 zu gewähren;

1. di concedere per l'anno 2026 alla cooperativa "Eppan Event Genossenschaft" un contributo in forma di prestazioni in natura – queste consistono nella messa a disposizione di alberi di Natale e di rametti di conifera nonché nei servizi correlati – in vista della decorazione delle proprie istituzioni e frazioni nel periodo d'Avvento nel valore complessivo di 3.400,00 Euro, per le motivazioni citate nelle premesse;

2. zur Kenntnis zu nehmen, dass die Maßnahme keine Ausgabe/Einnahme mit sich bringt;

2. di dare atto che questo provvedimento non comporta alcuna spesa e/o entrata;

3. festzuhalten, dass dieser Beschluss nicht der Gesetzmäßigkeitskontrolle gemäß Artikel 8 des Landesgesetzes vom 12. Juni 1980, Nr. 16 unterliegt;

3. di dare atto che la presente deliberazione non è soggetta al controllo di legittimità ai sensi dell'articolo 8 della legge provinciale 12 giugno 1980, n. 16;

4. festzuhalten, dass gegen den vorliegenden Beschluss innerhalb der Frist von 60 Tagen nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist dieses Beschlusses Beschlusses Rekurs bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtes eingebracht werden kann. Betrifft die Verwaltungsmaßnahme die Vergabe von öffentlichen Bauleistungen, Dienstleistungen und Lieferungen, ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme reduziert.

4. di dare atto che avverso la presente deliberazione può essere presentato ricorso al Tribunale Amministrativo regionale Sezione Autonoma di Bolzano, entro il termine di 60 giorni dopo il periodo di pubblicazione di questa deliberazione. Se il provvedimento riguarda procedure di affidamento relativi a pubblici lavori, servizi e forniture il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.Lgs 104 del 02.07.2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Hashwert buchhalterisches Gutachten	Z11b3gKztbcNG0AvlNweCQgj3A26QZTDraJXyES7gsg= Gianluca Masotti	valore hash parere contabile

* * * * *

* * * * *

GELESEN, GENEHMIGT und GEFERTIGT. - LETTO, CONFERMATO e SOTTOSCRITTO.

DER PRÄSIDENT - IL PRESIDENTE	DER SEKRETÄR - IL SEGRETARIO
RA/Avv. Lorenz EBNER	Werner NATZLER
digital signiertes Dokument	documento firmato tramite firma digitale

Veröffentlicht am 13.11.2026
Vollstreckbar am 24.11.2026

Pubblicato il 13.11.2026
Esecutivo il 24.11.2026